

# Eesti Kultuurikomitee Göteborgis

*Göteborg*

di

..... Eesti Täienduskooli 1952/53 eelarve  
(1. augustist 1952 - 31. juulini 1953)

**TULUD** *Kassa seis 31. aug 1952* K. 1.320.6

|                    |                                           |                    |           |
|--------------------|-------------------------------------------|--------------------|-----------|
| 1.                 | Toetus lastevanemalt õppemaksu näol.....  | Kr. 30.00.-        |           |
| 2.                 | Toetus kohapealseilt organisatsioonidelt: |                    |           |
| a)                 | .....                                     | Kr. ....           |           |
| b)                 | .....                                     | Kr. ....           |           |
| c)                 | .....                                     | Kr. ....           |           |
| d)                 | .....                                     | Kr. ....           | Kr. ....  |
| 3.                 | Teisi kohapealseid toetusi:               |                    |           |
| a)                 | üksikutelt kaasmaalastelt.....            | Kr. 79.94          |           |
| b)                 | pidudest, kinoetendustest.....            | Kr. 79.94          |           |
| c)                 | korjandustest.....                        | Kr. ....           | Kr. 79.94 |
| d)                 | .....                                     | Kr. ....           | Kr. ....  |
| 4.                 | Toetusi kohapealsetelt käitistelt.....    | Kr. ....           |           |
|                    | Muud tulud.....                           | Kr. ....           |           |
|                    | Loodetav toetus Eesti Komiteelt.....      | Kr. ....           |           |
| <b>TULUD KOKKU</b> |                                           | <b>Kr. 4.400.-</b> |           |

## KULUD

|                    |                                                        |                    |             |
|--------------------|--------------------------------------------------------|--------------------|-------------|
| 1.                 | Töötasud õpetajatele:                                  |                    |             |
| a)                 | .....                                                  | Kr. ....           |             |
| b)                 | .....                                                  | Kr. ....           |             |
| c)                 | .....                                                  | Kr. ....           | Kr. 3.500.- |
| 2.                 | Õpetaja sõidukulud, kui sõidab väljaspoolt kohale..... |                    | Kr. 300.-   |
| 3.                 | Majandamiskulud:                                       |                    |             |
| a)                 | ruumide üür.....                                       | Kr. ....           |             |
| b)                 | küte.....                                              | Kr. ....           |             |
| c)                 | valgustus.....                                         | Kr. ....           |             |
| d)                 | koristamine.....                                       | Kr. ....           | Kr. 350.-   |
| 4.                 | Õppetarbed (kriit, tint jne.).....                     | Kr. ....           |             |
| 5.                 | Õppeabinõud.....                                       | Kr. ....           |             |
| 6.                 | Kantseleikulud:                                        |                    |             |
| a)                 | kantseleimaterjal.....                                 | Kr. ....           |             |
| b)                 | post.....                                              | Kr. ....           |             |
| c)                 | .....                                                  | Kr. ....           | Kr. 150.-   |
| 7.                 | Muud kulud.....                                        | Kr. 100.-          |             |
| <b>KULUD KOKKU</b> |                                                        | <b>Kr. 4.400.-</b> |             |

"31" *aug.* ..... 1952.a.

*Göteborg* ..... Kooli ülalpidaja asutus:

Koolijuhataja:

Allkirjad:

.....

Eesti Kultuurikomitee Göteborgis  
juhataja.

*M. Kõrre*

erinev.

*R. Kõrre*  
*laekur.*



Eesti Kultuurkomitee Göteborgis

Göteborgi ja ümbruse... Eesti Täienduskooli rahaline aruanne

(1. augustist 1952 - 31. juunini 1953)  
1 sept. 1952a. kuni 31. juulini 1953a)

TULUD

|                                                 |         |                       |
|-------------------------------------------------|---------|-----------------------|
| 1. Toetus lastevanematelt õppemaksude näol..... | Kr..... | 3.037:50              |
| 2. Toetus kohapealsetelt organisatsioonidelt:   |         |                       |
| a) E.K.: ORTO Kultuurkapital.....               | Kr..... |                       |
| b) ..Toronto.....                               | Kr..... | 165:-                 |
| c) ..Raamatu! Tammine rahvas.....               | Kr..... |                       |
| d) ..tellimise arvel.....                       | Kr..... | 80:-                  |
|                                                 |         | Kr.....245:-          |
| 3. Teisi kohapealseid toetusi:                  |         |                       |
| a) üksikutelt kaasmaalastelt.....               | Kr..... |                       |
| b) pidudest, kinotendustest.....                | Kr..... | 535:48                |
| c) korjandustest.....                           | Kr..... |                       |
| d) .....                                        | Kr..... |                       |
|                                                 |         | Kr.....535:48         |
| 4. Toetusi kohapealsetelt käitistelt.....       | Kr..... | -----                 |
| 5. Muud tulud.....                              | Kr..... | -----                 |
| 6. Saadud toetust Eesti Komiteelt.....          | Kr..... | 400:-                 |
| / Mölnlycke täienduskooli üla lpidam./          |         |                       |
| <b>TULUD KOKKU</b>                              |         | <b>Kr...4.217:98.</b> |
|                                                 |         | =====                 |

KULUD

|                                                      |         |                      |
|------------------------------------------------------|---------|----------------------|
| 1. Töötasud õpetajale:                               |         |                      |
| a) .....                                             | Kr..... |                      |
| b) .....                                             | Kr..... |                      |
| c) .....                                             | Kr..... |                      |
|                                                      |         | Kr.....3.091:-       |
| 2. Õpetaja sõidukulud, kui sõidab väljaspoolt kohale | Kr..... | 183:75               |
| 3. Majandamiskulud:                                  |         |                      |
| a) ruumide üür.....                                  | Kr..... |                      |
| b) küte.....                                         | Kr..... |                      |
| c) valgustus.....                                    | Kr..... |                      |
| d) koristamine.....                                  | Kr..... |                      |
|                                                      |         | Kr.....324:75        |
| 4. Õppetarbed (kriit, tint jne).....                 | Kr..... |                      |
| 5. Õppeabinõud.....                                  | Kr..... |                      |
| 6. Kantseleikulud:                                   |         |                      |
| a) kantseleimaterjal jne.....                        | Kr..... |                      |
| b) post.....                                         | Kr..... |                      |
| c) .....                                             | Kr..... |                      |
|                                                      |         | Kr.....79:55..       |
| 7. Muud kulud.....                                   | Kr..... |                      |
| <b>TULUD KOKKU</b>                                   |         | <b>Kr...3.679:05</b> |
| ülejäak                                              |         | <b>538:93</b>        |
| Alekan. E. Kultuurkom.                               |         | <b>Kr. 4.217:98</b>  |
| kassesse /                                           |         | =====                |

31. aug.  
" " Göteborg 1953.a.  
.....

Kooli ülalpidaja asutus:

Eesti Kultuurkomitee Göteborgis

Koolijuhataja:

Allkirjad: juhatus:



.....  
M. Kõrre.....  
R. Kõrre.....



Eesti Kultuurkomitee  
Göteborgis.

Göteborg, 31/8-1953.

c/o  
M.Köstner  
3-dje Långgat. 36  
Göteborg.C.

V.a.

Eesti Komitee Koolitoimkond,  
Smålandsg. 42 - III  
Stockholm.C.

T/kiri 4 juunist s.a.

Saadame siin juures E.Kultuurkomitee  
Göteborgis:

- 1/ 1952/53 a. rahalise aruande, ja
- 2/ 1953/54 a. eelarve.

Kaks lisa.

Austavalt  
E.Kultuurkomitee Gbg.  
juhatus

*M. Köstner*  
*P. Haags*



33  
Hässelgrava palus, kus Teie  
veel olemas on, saata Gitehoyi  
lehti täienduskoolile minu esemplar  
Eesti Suurt Seinadlaati. Samas ju  
kinnapi need kinnitulema, kuid enamuse  
kinnituseajaks on juba täiend. koolist  
lahkunud, nutel aja kaarti pole.  
Ka ühtlasi kaardid on täiesti ära  
kulunud. Teie lahkut vastu

Adress:

Iskälluuliden 15C

ostama jääd

Lugupidar.

Gitehoy  
Anette Huu.

A. Huu

BORG  
5321-74  
**BREVKORT**

**CARTE POSTALE**

PEDAGOGISKA  
ARHIIVMUSEUM  
FOND K42968-71



755321

**20** öre  
**SVERIGE**

Vastaford  
8.5.53. H.

Till  
Estniska Kommitten  
(Koulitaimekoski)  
Smålands gat. 42 III  
Streckholm



c/o

M.Köstner, 3-dje Långgat. 36

Göteborg.C.

V.a.

Eesti Komitee Koolitoimkond,  
Smålandsg.42 - 111  
Stockholm.C.

T/kiri 4 juunist s.a.

P.1-4- Andmed Eesti Kultuurkomitee Gbg. poolt ülalpeetavate eesti täienduskoolide kohta 1952/53 kooliaastal: /seis 31.5.53./

| Täienduskooli nimetus. | Kooli koostis õppeaasta järele |    |    |    |    |    |    |         | Kokku õpil. | Õpil.arv 15.12.52. | Tööaeg 2 t. näd.      |
|------------------------|--------------------------------|----|----|----|----|----|----|---------|-------------|--------------------|-----------------------|
|                        | Eelkl.                         | 1. | 2. | 3. | 4. | 5. | 6. | 7/8 kl. |             |                    |                       |
| 1. NMKü                | 7                              | 3  | 2  | 5  | 5  | 3  | -  | -       | 25          | 23                 | pühap.14-16           |
| 2. Lundby              | 5                              | 2  | -  | 4  | 1  | 1  | -  | -       | 13          | 13                 | esmasp.18-20          |
| 3. Kviberg. L.         | -                              | -  | 1  | -  | 5  | 2  | 1  | 4       | 13          | 18                 | pühap.10-12           |
| 4. " ll                | 3                              | 5  | 4  | 2  | 1  | -  | -  | -       | 15          | 17                 | kolmap.17-19          |
| 5. " lll.              | -                              | -  | -  | 1  | 2  | 4  | -  | -       | 7           | 7                  | laup.13:30-<br>-17:30 |
| 6. Jonsered            | 5                              | 5  | 5  | -  | 2  | 3  | 2  | -       | 22          | 22                 | kolmap.17-19          |
| 7. Mölnlycke           | 2                              | 1  | -  | 1  | 1  | 2  | -  | 1       | 8           | 9                  | esmasp.16-18          |
| Kokku                  | 22                             | 16 | 12 | 13 | 17 | 15 | 3  | 5       | = 103       | 109                |                       |

Õpilaste arv vähenes kevadeks eriti Kvibergi pühapäevases grupis põhjusel, et Hjälbos asuvad õpilased jäid peale jõulu koolist ära ebasoodsate bussi ühenduste tõttu. Oleme juba mitmel korral aastal katsunud Hjälbose täienduskooli asutada, kuid seal ei ole saada kooli ruume ja õpetajad ei taha nii kaugele sõita ning laste arv on liiga väike.

Andmed õppekomplektide kohta on ainult Jonseredi kooli kohta ja nimelt:

- 1 komplekt - eelkoolieal. ja 1 kl = 10 õp.  
2 " 2 kl = 5 " "  
3 " 4,5 ja 6 kl = 7 " , missugused komplektid töötavad koos.

P.5. Koolis käidi korralikult, üksikuid puudumisi esines haiguste tõttu.

P.6. Emakeel - suuline ja kirjalik, eesti ajalugu ja maadeteadus, eesti laul.

P.7. Kasutusel olnud õpikud: H.Rajamaa - Aabits ja lugemik, Emakeele lugemik, H.Jänes - M.emakeel 1 ja ll, ning muud Rootsis ilmunud eestikeelsed õpikud.

P.8. Koduseid töid anti rahuldavate tagajärgedega.

P.9. Töötamiseks olid kasutada Lundby, Jonseredi ja Mölnlycke koolides rootsi algkooli klassiruumid. NMKü kool oli sama asutuse ruumes ja Kvibergi 3 gr. SKF eestlaste koondise klubi ruumes. Kooliruumid olid täiesti rahuldavad. Igalpool oli kasutada klaver või harmoonium. Ainult NMKü ruumes puudus must tahvel. Õpetajatel oli õppematerjaali paljundamiseks kasutada paljundus aparaat, mis asus Kvibergi koolide juures.

P.10. Koolitöö algas 1 sept. 1952 / Jonseredis 15 sept./ ja lõppes igal pool mai kuuga 1953.

P.11. Õppemaks oli Kr.5:- kuus perekonna pealt ja seda tasuti enam-vähem korralikult. Õppemaksu mitte tasumine ei olnud õpilase koolist ärajäämise põhj.

P.12. Lastevanemate ja seltskonna suhtumine kooli ja koolipidudesse /jõulupidu ja kevadpidu/ oli väga häatahtlik.

P.13. Raskusi teeb laste vähene eestikeelsete sõnade tagavara. Põhjuseks on, et lapsed väljaspool eesti kooli ja sageli ka kodudes tarvitavad omavahel rootsi keelt. Ainukeseks mõeldava abinõuna võiks kõne alla tulla vanemate kindlam hoiak, s.o. et lastevanemad vähemalt kodudes ei lubaks lastel omavahel kõnelda rootsi keelt. Ka tuleks hoolitseda, et lapsed omaks ja ka kiiresti loeks saadaolevat eestikeelset noorte kirjandust.

P.14. Kõik neli õpetajat on algkooli õpetaja kutsega:

1. A.Aro, 3-dje Långgat. 36, Göteborg.C., töötab laborandina Koppartrans Olje AB
2. pr.A.Aus, -Iskällare Liden 15.C.1., Göteborg.S., ei tööta,
3. pr.L.Savioja - Vänersborgg. 1.B., Göteborg.N., ei tööta, ja
4. Ed Raal, - Birkagat. 20.A., Göteborg.C., töötab reparaatorina AB V.Sa-muelssons Strumpfabrik, Mölndal.

P.15. A.Aro - täienduskoolide juhataja ja Jonseredi kooliõpetaja, pr.A.Aus - NMKü ja Lundby koolide õpetaja, pr.L.Savioja -Kvibergi koolide / 3 gruppi/ ja Mölnlycke kooli õpetaja, ja Ed.Raal - tagavara õpetaja.

P.16. Töötasu linna piires Kr46:- kuus kooli/grupi/kohta ja väljaspool linna /Jonsered ja Mölnlycke/ Kr.58:- kuus. Peale selle tasutakse õpetajatele tegelikud sõidukulud kooli ja tagasi.

P.17-18. Enam-vähem rahuldavad.

P.19. Koolide ülalpidajaks on Eesti Kultuurkomitee Göteborgis, /aadr.:c/o M.Köstner, 3-dje Långg. 36, Göteborg.C./. Organitsiooni juhib:

A.Lastevanemate üldkoosolek - kinnitab rahalised järegegevuse aruanded ja eelarve ning valib revisjoni komisjoni;

B.Kultuurkomitee - koosneb praegu 16, liikmest, neist 10 liiget /K. Aidla, P.Mägi, R.Einsild, P.Koger, M.Köstner, pr.S.Randsalu, dr.G.Kornel, R.Leimets, J.Naeris ja P.Neem / valitud okt.kuul 1952 lastevanemate poolt iga koolikohta üks liige / kui õpilaste arv koolis üle 15, siis kaks liiget/, 4 õpetajat oma ameti poolt ja Kultuurkomitee poolt juurdekutsutud 2 liiget /J.Aljas ja R.Kukk/.



D.Juhatus /valitud Kultuurkom. poolt 9.11.52/: M.Köstner/esimees/, P.Mägi, R.Kukk /laekahoidja/, E.Raal /sekretär/, pr.L.Savioja, juh. asem. J.Aljas ja J.Naeris. E.Revisjoni komisjon /valit. üldkoool.24.8.52/ A.Kotkas, pr.L.Maripuu, R.Puusepp, asem. E.Marten.

P.20. Oleks soovitatav, et järgn. lastevanemate üldkoosolekul esineks mõni Stockh. koolitegelane /juhatuses soovitati näha hra M.Raud'a, ~~lühia~~ hra H.Rajamaa käis siin 2 aastat tagasi kõnelemas/ ettekandega lastele emakeele jne õpetamise tarvidusest. See oleks heaks propagandaks lastevanemate hulgas. Sõidukulude asjus saaks ehk nii kokkuleppida, et kõneleja külastaks ka samaaegselt Boråsi ja Alingsåsi, siis saaks kulusid jaotada. Kavas on ka koolide avamine vastava aktusega, siis toimuks üldkoosolek nädal hiljem, s.o. 30 aug.

P.21. Ei ole, töö toimus eelmise aasta eeskujul.

P.22. Õppetöö algab 1 sept.s.a. Võib olla tuleb Kvibergi kooli laupäevane grupp sulgeda vähese laste arvu tõttu, kuna allesjäänud õpilased ~~k~~ võivad üleminna Kvibergi teistesse gruppidesse või NMKü kooli. Mölnlycke koolis kavatses jätkada õppetööd, kui vähegi õpilasi seal kooli ~~lx~~ tuleb ja Eesti Koolitoimkonnalt toetust saame. Mölnlycke kooli sulgemisel jääksid kohalikud eesti lapsed emakeele õpetusest ilma.

P.23. Suve puhkuseks ja kosumiseks on Gbg. org-nide poolt korraldatud kaks suvekodu -kolhiid, kus meie õpetajad on juhatajateks.: Sämstad-Kärr - juhataja E.Raal, ja Rävlanda kolonii- juhataja pr. L.Savioja. Tasu lapselt perioodis / 4 näd./ -~~KFYXX~~ Kr.80:--.

E.Kultuurkom. korraldas mööd. õppeaastal kaks pidu: laste jõulupuu 21.12. - täienduskoolide õpilased said jõulupakid tasuta, ja noorte kevadpeo 17.5., kus pr.P.Roove võimlemis ja tantsurühmade ettekanded äratasid suurt huvi eesti noorte hulgas, nii et lastevanemad soovitasid ka võimlemise täienduskoolide õppekavasse võtta, mida aga eik saa vähese koolitundide tõttu läbiviia. Mõlemast peost võttis osa rohkseti lapsi ka väljaspool täienduskooli, ka soomlaste, lätlaste ja rootslaste lapsi. Saadame siin juuresvastavate pidude kavade inform.. Juurdelisatud laulude tekstid saavad täienduskoolide õpilastele aegsasti enne pidusid õppimiseks kätte jagatud. Samuti lisame erilehel koolide majandusliku ülevaate üksikute koolide jär.

Lisad: kaks peokava ja vastavad laulude tekstid, ja koolide majanduslik aruanne.

Parimate tervitustega  
EESTI KULTUURKOMITEE GÖTEBORGIS

*M. Köstner*  
Juhatusesimees.

*Adro*  
Eesti täienduskoolide juhataja.



Eesti Kultuurkomitee  
Göteborgis.  
c/o

M.Köstner  
3-dje Långgat. 36  
Göteborg.C.

36  
Göteborg,  
19 juunil 1953.

V.a.

Eesti Komitee  
Koolide Toetuskapital,

Smålandsg. 42, 111  
S t o c k h o l m . C

Käesolevaga kinnitame Teie poolt  
Mölnlycke eesti täienduskooli ülalpidamise  
kulude katmiseks saadetud

Kr.200:- / Kr. kakssada .-/  
kättesaamist ja palume vastu võtta meie  
südamlik tänu nimetatud toetuse eest.

Suurima lugupidamisega  
Eesti Kultuurkomitee Göteborgis

*M. Köstner*

Juhatause esimees.

*Alro*

Eesti täiendus-  
koolide juhataja.



V.a.

Eesti Komitee Koolitoimkond, Stockholm.

Andmed Gbg. Eesti täienduskoolide tulude ja kulude jaotuse kohta 1952/53 õppeaastal.

| Kooli<br>nimetus | Õppeaksu<br>tasutud<br><i>Rekumid</i> | Õpetaja<br>tasu. | Õpetaja<br>sõidukul. | Üür, ruumide<br>korrashoid. | Kulud<br>kokku. | Ülejääk /<br>puudujääk / -                       |
|------------------|---------------------------------------|------------------|----------------------|-----------------------------|-----------------|--------------------------------------------------|
| Kvibergi koolid: |                                       |                  |                      |                             |                 |                                                  |
| 1. pühapäev.gr.  | 535:-                                 | 414:-            | - - -                | 40:-                        | 454:-           | + 81:- - <del>xxxx</del>                         |
| 2. keksnäd.gr.   | 435:-                                 | 414:-            | - - -                | 30:-                        | 444:-           | --- - 9:-                                        |
| 3. laupäev.gr.   | 300:-                                 | 414:-            | - - - -              | 30:-                        | 444:-           | --- - 144:-                                      |
| Kvib.kool.kokk.  | 1.270:-                               | 1.242:-          | ----                 | 100:-                       | 1.342:-         |                                                  |
| N.M.K.ü.         | 625:-                                 | 420:-            | 23:-                 | ---                         | 443:-           | + 182:- ----                                     |
| Lundby           | 460:-                                 | 414:-            | 22:50                | 110:-                       | 546:50          | - - - 86:50                                      |
| Jonsered         | 522:50                                | 493:-            | 54:25                | 66:75                       | 614:-           | - - - 91:50<br>+ /                               |
| Mölnlycke        | 185:-                                 | 522:-            | 84:30                | 48:-                        | 654:30          | - - - 469:30                                     |
| Kokku Kr.        | 3.062:50                              | 3.091 :-         | 184:05               | 324:75                      | 3.599:80        | + 263:-<br>- 800:30<br>Netto puudujääk Kr.537:30 |

2 +/ Eesti Komitee Koolide Toetuskapital toetas mööd. õppeaastal Mölnlycke eesti täienduskooli ülalpidamist Kr.400:-, seega koolide tegelik puudujääk on Kr.137:30, mis kaetud Eesti Kultuurkom.Gbg. kassast.

Kvibergi koolide ruumides maksime ainult ruumide korrashoiu eest, kuna SKF eestlaste koondis tasu ruumide eest ei võtnud. NMKu rruumide kasutamise eest ei olnud mingeid kulusid.

Aruandes on arvestamata jäetud mõned väiksemad kulud, nagu õpetajate kirjavahetuse kulu j.n.e..

Austvalt  
Eesti Kultuurkomitee Göteborgis  
juhatuse nimel  
*M. Kõrre*  
esimees.





Göteborgi Sõpruskoolide  
Jõulu-pidu  
kava

21 detsembr. 1952 a.



# Göteborgi Eesti Kultuurkomitee

## Jõulupidu

Pühapäeval 21.dets.1952.a. kell 1400.Student-  
gärdeni ruumes,Göteborgsgat.17.

Kan,

### K a v a :

#### 1. Lastekoor:

- a. Püha õõ,
- b. Kui särab ja hiilgab.

#### 2. Jõulukõne: Praost Martin O t s .

#### 3. Laul: Vaikne õõ - Irma Murdvee,

#### 4. Deklamatsioon: Vaat lapsukesed - Kalev Lombik.

#### 5. Klaveri soolo - Kaie Lehes.

#### 6. Laul: Ks tulen taevast ülevalt -

Mare ja Mart Henning ja Ilmar Aidla.

#### 7. Deklamatsioon:

- a. Suusasõit - Onni Naeris,
- b. Palju tööd - Birgitta Albo.

#### 8. Juku unenägu - Kvibergi koolid.

#### 9. Klaveri soolo - Piia Ennok.

#### 10. Laul:

- a. Läbi sahiseva lume,  
Kalev ja Lembit Lombik.
- b. Nüüd jõulutuled süttivad,  
Tiina Kuusk ja Tiina Aue.
- c. Oh lapsed kõik tulge,  
Jaak Haabliha ja Kalev Lombik.

#### 11. Lastekoor:

- a. Üks roosike on tõusnud,
- b. Jõulutaadi ootel,
- c. Jõulukingitused.

Jõuluvana.

oOo

Kava hind á kr. 2:-

Kavade müügist saadud tulu läheb jõulupeo kulude katteks.





## Jõululaule 1952.

1. Püha öö - F. Gruber (Leelo II lk. 64).

1. Püha öö, õnnistud öö! Kõik on maas rahu sees, Joosep valvab ja Maarial seal, puhkab lapsuke põlvede peal. Maga, patuste rõõm! Maga, patuste rõõm!
2. Püha öö, õnnistud öö! Ingli hääl vainu peal laulab hõisates: "Halleluuja!" Rõõmu kuulutab karjastel ta: "Kristus sündinud teil, Kristus sündinud teil!"
3. Püha öö, õnnistud öö! Ilmamaa, rõõmusta: Sulle sündinud Lunastaja, armu kuulu tab kõigile ta! Päästja tulnud on teil, Päästja tulnud on teil!

2. Kuis särab ja hiilgab - H. G. Nägeli (Leelo II lk 66).

1. Kuis särab ja hiilgab seal pilvede piir! Kuis kauniste paistab sealt valguse kiir! Kuis heliseb armsasti inglite laul! Ja karjased kohkuvad Issanda aul, Issanda aul!
2. See valgus nii paistis ja paistab nüüd veel, sest Issandat kiidab nüüd kõikide keel, me süda on rõõmus ja rõõmus me meel, me rändame valguses õndsuse teel, õndsuse teel!

3. Üks roosike on tõusnud - (Leelo II lk 64).

1. Üks roosike on tõusnud küll õrna juure seest, kuis vanemad on laulnud, ta tuli Jesse soost, see kallid lilled. Kesktalvel, külmal ajal ta kasvas ülesse.
2. Mu armsast roosikesest Jesaja kuulutas: Ta sünnib puhtast neitsist, Mariast Petlemmas, Nii oli Isa nõu. Kesk talvel külmal ajal on nüha Isa au.

4. Jõulutaadi ootel - (Leelo I lk 16).

1. Söitsid saanid, söitsid reed mööda pikka talveteed, helisesid aisakellad, aisal jõulukellad hellad.
2. Ootas Ats ja ootas Mall, ootsid kaua akna all, aga jõulutaat ei tule, küll on kole, küll on kole!
3. Juba taevas paistab kuu... Teises toas jõulupu; aga küünlad süttamata, sest et taat veel tulemata.
4. Äkki öue söitsid reed mööda valget talveteed, helisesid kellad hellad, jõulutaadi aisakellad!

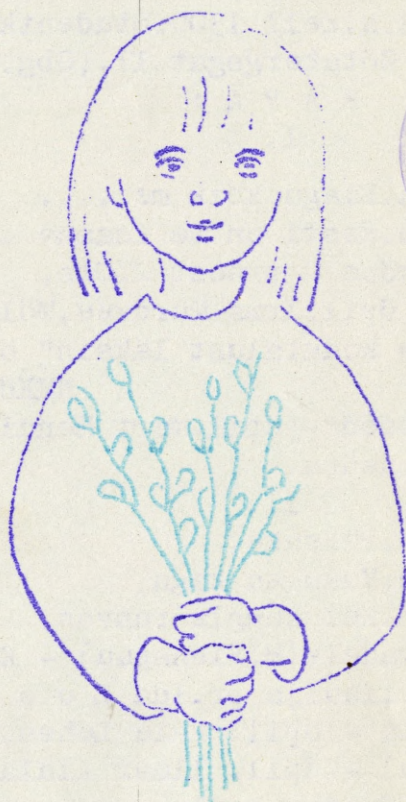
5. Jõulukingitused - (Leelo lk 39).

1. Eit teeb mulle suure vorsti, sarvilise saiapätsi, taat toob linnast Lastelehe, aabitsa ja jõulumehe, vend teeb väikse vilespilli, nägusama nokamütsi, öde kindad kirbukirja, sukad soojad suitsulõngast. Siis olen meesi üle valla, poissi üle kihelkonna!
2. Emakene, eidekene, isakene, taadikene! Küll siis õpin õppekorra, lasen laulu laulukorral, vilistan, kui jätkub viisi, mängin mõnust jõulumängu! Siis on pühad pidulikud, jõulud rõõmsad õnnerikkad! Siis olen meesi üle valla, poissi üle kihelkonna, siis olen meesi üle valla, poissi üle kihelkonna!



Göteborgi Eesti Täienduskoolid

KEVADPIDU



EMADEPÄEV

17. mail 1953



Göteborgi Eesti Kultuurkomitee  
korraldusel toimub koolinoorte  
k e v a d p i d u

17.mail 1953.a.kell 1300.Studentkär'i  
ruumes Götabergsgat.17.,Gbg.

K A V A :

I.

1. Lastekoor: a.Elagu kõik me ....  
b.Eesti on me isamaa ,
2. Emadepäeva kõne - praost M.Ots,
3. Hällilaul - õpil.Irma Murdvee,Mölnlycke kool,
4. Dekl."Kui ma kodutalust läksin" õpil.Tiiu Saar,  
NMKU kool,
5. Juba linnukesed - õpil.Märt Henning,Lundby kool,
6. Ühislaul: Emasüda.

II.

7. Lastekoor: a.Pääsuke,  
b.Kuku sa kägu,  
c.Kui kungla rahvas,
  8. Tervitus kevadele(H.Visnapuu) - Kvibergi kool,
  9. Esineb ooperilaulja pr.Ida L o o - T a l v a r i,
  10. Klaveri soolo - õpil. Kaie Lehes,NMKU kool,
  11. Meremehe laul - õpil. Ilmar Aidla, NMKU kool,
  12. Laulumäng - Lundby kool,
  13. Dekl. Ratsasõit - Kvibergi kool,
  14. Laulumäng - Jonseredi kool,
  15. Klaverisoolo- õpil.Hain Rebas ja U.Piip,Kvibergi k
  16. Ettekanded pr.R o o l i e õpilastelt.
- III.
17. Ühismängud.



Koolinoorte kevadpidu 17.mail 1953.a.

LAULUDE KAVA:

I. E m a s ü d a

R.Th.Hansen (Leelo III lk 19).

1. Üks paigake siin ilmas on, kus varjul truudus, arm ja õnn, kõik mis nii harv siin ilmas peal, on pelgupaika leidnud seal.
2. Kas ema südant tunnud sa? Nii õrn, nii kindel, muutmata! Ta sinu rõõmust rõõmustab, sa õnnetusest osa saab.
3. Kui inimeste muutuvat, au, kiitust, sõprust tunda saad, kui kõik sind põlgvad vihkavad kui usk ja arm sust langevad.
4. Siis ema süda ilmsiks läeb, siis veel üks paik sull' üle jääb, kus nutta julged igal ajal, truu kindla ema rinna naal.
5. Mõnd kalmist südant kaotsin, mis järel nuttes leinasin, aeg andis muud mull' tagasi, ei ema südant iialgi.

II. K u k u s a , k ä g u !

Erv. (Leelo II lk 28).

1. Kuku sa, ägu, kuldalindu, häälitsele hõbenokka! Kuku meile kuulutusi, häälitsele ilmutusi, veeretele lauluvara, ketra kuulutuse lõnga, kuju kauni aja kangast.
2. Kui sa ei kuku, kukun ise, pajatelen pardikene, lasen luige laulusida, seitsmekordseid sõnuneida, vanast ajast veeremaie, kuldsest ajast kuuldumaie, iluajast hiilganamaie!

III. P ä ä s u k e n e

Erv. (Leelo I lk 5).

1. Piiri, piiri, pääsukene, kaasike! Liiri, lööri, löökene, kaasike!
2. Kuku, kulla käökene, kaasike! laula, laula, linnukene, kaasike!
3. Põllu piiril, püikse paistel, kaasike! Lööritele, löökene, kaasike!

IV. K u n g l a r a h v a s

K.A.Hermann (Leelo II lk 2).

1. Kui kuninga rahvas kuldsel ajal kord istus maha sööma, siis Vanemuine murumaal läks kandlelugu lööma. Läks aga metsa mängima, läks aga laande lauluga, läks aga metsa mängima, läks aga laande lauluga!
2. Seal sai siis lind ja lehepuu ja loomad laululugu, siis laulis mets ja merepuu ja Eesti rahva sugu. Läks aga metsa mängima, läks .....
3. Siis kõlas kaunilt lauluviis ja pärjed pandi pähe, ja muruoid tütreid siis sai Eesti rahvas näha. Läks aga metsa mängima, läks .....
4. Ma laulan nättel, mäe peal ja õhtul hilja ööes, ja Vanemuise kandle hääli see põksu minu põues. Läks aga metsa mängima, läks .....

V. E e s t i o n m e i s a m a a

E.Vörk (Leelo II lk 4).

1. Eesti on me isamaa, loodud vaeva, verrega. Kodupind, see meile kallid, keel on kuldse lüliaga. Rahvas julge, võitlusvalmis, seisma jäägu vabana, seisma jäägu vabana!
2. Eesti on me õnn ja arm, saatus sulle olnud karm. Looja kõrgel ikka valvel, hoiab sinu elutuld, kuuleb meie ühist palvet: "Kandku rohket vilja muld, kandku rohket vilja muld!"
3. Eesti jääb me isamaaks, meri tema põhjaraaks. Ei siin puhka tormist rannad, palju tulob viidelda. Hoidkem lippu, vaprad vennad, sini-musta-valgega, sini-musta-valgega!

VI. E l a g u k ö i k m e a r m s a m a d a a s a d .

1. Elagu kõik me armsamad aasad, ela ning õitse, armas kodumaa! Vennad, õed, välja vainudele, lippude ja lahke lauluga!
2. Mäed ja metsad, orud ja ojad, linnudki hele häälega. Hõisake ühes, mängumeeste pällid, ela, õitse, armas kodumaa!
3. Lindude koorid lahkesti laulvad, kevaderõõmu tunnab rind. Pillimängu kõlab igalt viinult. Kevadpidu on ju täies hoos.



M. Köstner

Göteborg, 29 sept. 1952.

3-dje Långgat. 36

Göteborg. C.

*Vastabund  
10.10.52  
H. H. V.a.*

härre H. Mark,

Stockholm.

Eilsel E. Kultuurkom. Gbg. juhatuses koosolekul oli kõne all Mölnlycke täienduskooli likvideerimine, sest <sup>39</sup>asukoht väljaspool linna ja seal on ainult 8 õpilast. Kohapeal <sup>on</sup>olevat teada teada veel paar eesti last, kuid neid ei saa kuidagi kooli. Õppemaksu saame selt 5 perekonnalt kokku Kr. 25:–, kus juures ~~max~~ üks perekond ei olnud sugugi kindel maksja. Teisest küljest on jälle kahju kooli sulgeda, sest seal <sup>on</sup>järgmisel aastal noori eesti lapsi kooli tulemas ja kui kooli sulgeme, on seda jälle raske uuesti käima panna. Puudujääk on meil seal üle Kr. 50:– kuus.

Oleksime väga tänulikud, kui Eesti Komitee Koolitoimikond leiaks võimaluse toetada meid Mölnlycke täienduskooli ühaldamise osas ~~toetada~~ käesoleval õppeaastal Kr. 500:– / viissada

Teises väljaspool Göteborgi asuvas Jönseredi koolis on praegu 16 õpil. ja arv tõuseb 20 peale. Kogusummas ~~on~~ <sup>praegu</sup> on 7 koolis kokku 86 õpilast, kuid arv tõuseb arvatavasti 100 peale. Eriti on suurenenud arv kesklinnas, näit. NMKÜ koolis praegu 20 mööd. kevade 11 asemel, vähenenud on õpilaste arv Kvibergi koolides.

Kui Teilt saame põhimõttelise nõusoleku Mölnlycke kooli toetuse asjus, siis E. Kultuurkomitee Gbg annab ametlikult sisse toetuse palve Eesti Koolitoimikonnale.

Tervitades

*M. Köstner*



Eesti Kultuurkomitee  
Göteborgis,  
c/o

M. Kõstner  
3-dje Långgat. 36  
Göteborg.C.

Göteborg, "25" jaan. 1953

V.a.

Eesti Komitee,

Koolide Toetuskapital,  
Smålandsg. 42, 111  
~~Göteborg~~ Stockholm.C.

Käesolevaga kinnitame Teie poolt  
Mölnlycke eesti täienduskooli ülalpidamise  
kuludeks saadetud

Kr.200:- / Kr.kakssada /  
kättesaamist, ja palume vastu võtta meie  
südamlik tänu nimetatud toetuse eest.

Suurima lugupidamisega  
Eesti Kultuurkomitee Göteborgis  
juhatus

M. Kõstner  
Esimees.

R. Kukk.  
Laekahoidja.



Eesti Kultuurkomitee  
Göteborgis,  
c/o

Göteborg, 30 nov. 1952.

M. Köstner  
3-dje Långgat. 36  
Göteborg, C.

V.a.

Eesti Komitee Koolide Toetuskapital,  
Smålandsg. 42 - 111  
Stockholm, C.

400: - kes.

Palume Teid lahkesti toetada Mölnlycke eesti täienduskooli ülalpidamist Kr.400:- / neljasaja kroon.).

Mölnlycke asub väljaspool Göteborgi. Juba eelmisel kooliaastal maksime Kr.269:- sellele täienduskoolile juurde.

Praegu õpib seal küll 9 eesti last, kuid õppemaksu maksavad ainult 5 peetekonda á Kr.5:-, s.o. kokku Kr.25:- kuus. Meie korra järele on õppemaks täienduskoolis Kr.5:- kuus perekonna pealt. Peaksime õppemaksu tasumist laiendama ka teiste sama perekonna laste peale, siis on tulemuseks, et osa lapsi jääb koolist eemale.

Kulud kooli ülalpidamisel tõusevad üle Kr.70:- kuus ( õpetaja tasu Kr.58:-, õpetaja söidukulud ja ruumide korastamise tasud ). Seega 1952/52 õppeaasta puudujääk Mölnlycke kooli osas tõuseb ligi Kr.500:-.

" Tammise rahvast " telliti kokku 8 eks., kuid Mölnlyckest ei teatunud seda keegi. E.Kultuurkomiteel Gbg. on praegu veidi raha, kuid see kõik kuldu Göteborgi linnas asuvate täienduskoolide ülalpidamiseks ja raha tuleb meil veel juurde hankida.

Kahju oleks Mölnlycke täienduskooli sulgeda, kuna seal on edaspidi uusi eesti õpilasi juurde tulemas.

Lootes Teie häatahtlikule suhtumisele meie palvesse,

jääme,

suurima lugupidamisega

Eesti Kultuurkomitee Göteborgis

juhatas



M. Köstner  
Esimees.

L. Sany  
Sekretäri abi.

( ühtlasi Mölnlycke  
eesti täienduskooli  
õpetaja ).

R. Kukk  
Laekahoidja.



A. Lastevanemate esindajad: ( ja kooli nimetus)

1. N.M.K ü. grupp: 1. K. Aidla - Källsprångsg. 1. V, Gbg. C.  
 2. P. Mägi - Fabriksgat. 4 - 8, Mölndal. 2.  
 K v i b e r g i koolid:  
 11. Kolmapäeva gr. 3. R. Einsild - von Utfallsgat. 2. L., lägenh. 7, Gbg. Ö.  
 kell 5 - 7 p. 1. 4. P. Koger, Batterigat. 10. C., Gbg. N.  
 111. Laupäeva gr. 5. M. Köstner, 3-dje Långgat. 36. Gbg. C. telef. 24 53 77  
 kell 13,30 - 15:30 6. pr. S. Randsalu, Vindgårdsgat. 4. E. Gbg. O. tel. 25 98 10  
 1V. Pühapäeva gr. 8. M. Köstner, 3-dje Långgat. 36. Gbg. C. telef. 24 53 77  
 kell 10 - 12 9. pr. S. Randsalu, Vindgårdsgat. 4. E. Gbg. O. tel. 25 98 10

V. Lundby- Rambergskola ruumes

esmasp. 18-20 78. dr. G. Kornel - Lantmannagat. 8 E. tel. 22 54 98

VI. Jonsered -Folkskola ruumes

kolmapäev. kell 17-19

8. R. Leimets - Littra E. 18. Jonsered. 2.

9. J. Naeris - Littra G. 10. Jonsered. 2.

VII. Mölnlycke-Folkskola ruumes

esmasp. kell 16-18

10. P. Neem - Grönhult, Mölnlycke

B. Eesti täienduskoolide õpetajad:

11. A. Aro - 3-dje Långgat. 36, Gbg. C.

12. pr. A. Aus - Iskällare Liden 15. C. 1. Gbg. S.

13. Ed. Raal - Birkagat. 20. A. c/o Rist, Gbg. Ö.

14. pr. L. Savioja - Väneborgsgat. 1. B. Gbg. N. tel. 15 82 29

D. E. Kultuurkomitee Gbg. poolt valitud isikud:

15. J. Aljas - Dr. Salénsgat. 5., Gbg. C.

16. R. Kukk - Björnekärrsgat. 6. D., Gbg. N.

E. Kultuurkomitee Gbg. juhatus ( valitud 9. nov. 1952 ).

Esimees M. Köstner  
 Abiesimees P. Mägi  
 Laekahoidja R. Kukk  
 Sekretär E. Raal  
 Abisekretär pr. L. Savioja

Juhatuselise liikme asemikud: J. Aljas ja J. Naeris

Revisjoni komisjon 2 valitud üldkoosolekul 24 aug. 1952 )

Aleksander Kotkas, S.K.F. hus, Sävenäe

pr. L. Maripuu - Fridkullagat. 17. B. Gbg. S.

R. Puusepp, Trastgat. 2., Gbg. N.

asemik E. Marten, Krokslätts Parkgat. 61. C. Mölndal

Eesti Komitee Koolitoimkonnale

informatsioonina.



Eesti Kultuurkomitee  
Göteborgis.  
c/o

Göteborg, veebruar kuul 1953.a.

M.Köstner  
3-dje Långgat. 36  
Göteborg.C.  
Telefon 24 53 77

V.a.

Eesti Kultuurkomitee Göteborgis liige,

Teatame informatsioonina mööd. 1952 11 poolaasta tegevuse kohta järgmist:

E.Kultuurkomitee Gbg. koosseisu kuulub 16 liiget - sellest 10 liig. valitud lastevanemate poolt, 4 õpetajat oma ameti poolest ja 2 E.K. poolt juurekutsustud liiget. Juhatus koosneb 5 liikmest ja 2 asem. ( valitud E.K. korr.koosolek. 9.11.52 ). Revisjoni kom. on 3 liiget ja 1 asem. ( valitud lastevanemate üldkoosolekul 24.8.52.).

Eesti täienduskoolid ja õpilaste arv 15.12.52.:

|                   |    |                    |
|-------------------|----|--------------------|
| 1. NMKü grupp     | 23 |                    |
| 2. Lundby "       | 13 |                    |
| Kvibergi koolid:  |    |                    |
| 3. kolmapäev. gr. | 17 |                    |
| 4. laupäev. "     | 7  |                    |
| 5. pühapäev. "    | 18 |                    |
| 6. Jonseredi kool | 22 |                    |
| 7. Mölnlycke "    | 10 | kokku 110 õpilast. |

Täienduskoolide majandamine:

|                                |                 |                    |
|--------------------------------|-----------------|--------------------|
| <u>Tulud:</u>                  | <u>Kulud:</u>   |                    |
| õppemaksu laekunud Kr.1.177:50 | õpetajate tasud | Kr.1.361:-         |
| =====                          | sõidukulud      | " 84:40            |
|                                | üürid           | " 140:75           |
|                                | Kulud kokku     | <u>Kr.1.586:15</u> |

Puudujääk Kr.408:65 on kaetud E.Kultuurkomitee Gbg. kassast.

Toetus on saadud E.Komitee Koolide Toetuskapitalilt Kr.80:- ,kogute teose " Tammine rahvas ü tellimise arvel, millised tellimise summad jäid täienduskoolidele toetuseks.

Laste jõulupuu toimus 21.12.52., kusjuures eesti täienduskoolide õpilased said jõulupakid tasuta. Gbg. eesti kogudus ja ELA annetasid selleks otstarbeks igaüks a Kr.100:-.

Koolinoorte kevadpidu toimus pühapäeval 17 mail s.a. Eelm. aastate eeskujul kavatses seal korraldada loterii-allegrii loosi hind a 50 ööri). Palume E.Kultuurkom. liikmeid lahkesti kaasaaidata esemete muretsemisel loterii jaoks ja need hiljemalt 15 apr. edasi toimetada täienduskoolide õpetajate või juhatuse liikmete kätte.

E.Kultuurkomitee Gbg. järgm. koosolek on kavas ärapidada aug. kuul enne koolitöö algust. Kui E.K. liikmed soovivad varem E.K. koosolekut kokkukutsuda, siis palume sellest teatada E.K. esimehele (M.Köstner), ära märkides, milliseid küsimusi soovitakse koosolekul arutada.

Austavalt,

Eesti Kultuurkomitee Göteborgis  
juhatus.

Märkus:

E.Komitee Koolide Toetuskapitali toetus Mölnlycke kooli heaks Kr.200:- on meie kassas arvestatud 1953. a. arvel.

Mölnlycke eesti täienduskooli rahaline aruanne 11 poolaasta 1952  
Tulud Kr.65. - Kulud Kr.296:05 - Puudujääk Kr.231:05



Eesti Kultuurkomitee

Göteborgs.

c/o

M. Köstner,

3-dje Långgat. 36

Göteborg, C.

Telef. 24 53 77

2 nov

50

Göteborg, 27 okt. 1952.

V.a.

Eesti Komitee Koolitoimkond,

Smålands. 42 - 111

S t o c k h o l m.

T/ kiri 10 okt. s.a.

Teatame, et Göteborgi ja selle ümbruse eesti täiendus-  
koolide ülalpidajaks on:

Eesti Kultuurkomitee Göteborgis. aadr.: c/o M. Köstner,  
3-dje Långgat. 36, Göteborg, C.. Esimees Martin Köstner.

Õpetajate nimed:

hra A. Aro, - 3 -dje Långgat. 36, Göteborg, C.

pr. A. Aus, - Iskällare Liden 15, C.1., Göteborg, S.

pr. L. Savioja, - Vänersborgsgat. 1, B., Göteborg, N.

Göteborgis ja selle ümbruses töötavad järgm. 7 eesti  
täienduskooli / gruppi /, . Nädalas on igas koolis 2 tundi.

| Kooli nimetus<br>ja asukoht                                                                                   | Millal kool<br>töötab            | Õpilaste<br>arv | Õpetaja<br>nime |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|-----------------|
| 1. <u>N.K.M ü grupp</u><br>KFUM ruumes<br>Erik Dahlbergsg.1.                                                  | pühapäeviti<br>kell 14-16        | 21              | pr. A. Aus      |
| 2. <u>Lundby kool</u><br>Rambergsskola ruumes                                                                 | esmaspäiviti<br>kella 18-20      | 12              | "               |
| 3. <u>Kvibergi koolid</u><br>SKF eestlaste koondise<br>klubi ruumes, Artillerigat.<br><u>kolmapäeva grupp</u> | kolmapäeval<br>kella 17 - 19     | 14              | pr. L. Savioja  |
| 4. <u>Laupäeva grupp</u>                                                                                      | laupäeval<br>kella 15:30 - 17:30 | 7               | "               |
| 5. <u>Pühapäeva grupp</u>                                                                                     | pühapäeval<br>kella 10 - 12      | 17              | "               |
| 6. <u>Mölnlycke kool</u><br>Folkskola ruumes                                                                  | esmaspäeviti<br>kella 16 - 18    | 8 9             | "               |
| 7. <u>Jonseredi kool</u><br>Folkskola ruumes                                                                  | kolmapäeviti<br>kell 17 - 19     | 16 17           | hra A. Aro      |

kokku 97<sup>95</sup> õpilast  
Austavalt

Eesti Kultuurkomitee Göteborgis

M. Köstner  
Juhatuse esimees.

A. Aro  
Täienduskoolide  
juhataja.